

Ti Pakasaritaan ti Pannakaparsua ti Lubong

1 Idi parsuaen ti Dios ti lubong,^a 2 gusoguso ken awan urnos ti amin. Nakumotan iti napuskol a sipnget ti nadawel a taaw a nanglapunos iti amin, ket ti pannakabalin ti Dios^b aggargaraw iti rabaw ti danum. 3 Imbilin ti Dios, “Mapaadda ti lawag.” Ket napaadda ti lawag. 4 Naay-ayo ti Dios iti nakitana. Pinaglasinna ti lawag ken ti sipnget. 5 Pinanagananna ti lawag iti “Aldaw,” ket ti sipnget, “Rabii.”

Limmabas ti rabii, ket dimteng ti bigat. Daytoy ti umuna nga aldaw.

6-7 Kalpasanna, imbilin ti Dios, “Mapaadda ti tangatang a mamaglasin iti danum tapno agyan iti dua a lugar.” Ket naaramid a kasta. Nangaramid ngarud ti Dios iti tangatang a namaglasin iti danum nga adda iti baba ti tangatang ken ti adda iti ngatoenna. 8 Pinanagananna ti tangatang iti “Langit.”

Limmabas ti rabii, ket dimteng ti bigat. Daytoy ti maikadua nga aldaw.

9 Kalpasanna, imbilin ti Dios, “Magpagtitipon iti maymaysa a disso ti danum nga adda iti baba ti tangatang tapno agparang ti daga.” Ket naaramid a kasta. 10 Pinanagananna ti namaga a disso iti “Daga.” Pinanagananna ti danum a naurnong iti “Baybay.” Naay-ayo ti Dios iti nakitana. 11 Imbilin ti Dios, “Patauden ti daga dagiti amin a kita ti mula a mangted iti bukel ken dagiti amin a kita ti kayo nga agbunga.” Ket naaramid a kasta. 12 Pinataud ngarud ti daga dagiti amin a kita ti mula a mangted iti bukel ken dagiti amin a kita ti kayo nga agbunga. Naay-ayo ti Dios iti nakitana.

13 Limmabas ti rabii, ket dimteng ti bigat. Daytoy ti maikatlo nga aldaw.

14 Imbilin ti Dios, “Agparang dagiti

silaw iti tangatang tapno paglasinenda ti aldaw ken ti rabii, ken tapno ipakitada ti pangrugian dagiti aldaw, tawen ken nasagradoan a fiesta. 15 Agpaaydanto a silaw iti tangatang tapno lawaganda ti daga.” Ket naaramid a kasta. 16 Inaramid ngarud ti Dios dagiti dua a dadakkel a silaw, ti init nga agraniag iti aldaw ken ti bulan nga agraniag iti rabii. Inaramidna pay dagiti bituen. 17 Inkabilna dagiti silaw iti tangatang a manglawag iti daga, 18 mangraniag iti aldaw ken rabii, ken mamaglasin iti lawag ken sipnget. Naay-ayo ti Dios iti nakitana.

19 Limmabas ti rabii, ket dimteng ti bigat. Daytoy ti maikapit nga aldaw.

20 Imbilin ti Dios, “Mapno ti danum iti adu a kita ti sibibiagi a parsua, ket mapno ti tangatang kadagiti tumatayab.” 21 Pinarsua ngarud ti Dios dagiti dadakkel a parsua iti taaw, ken ti amin a kita ti parsua nga agnaed iti danum ken ti amin a kita ti tumatayab. Naay-ayo ti Dios iti nakitana. 22 Binendisionanna amin ida, ket imbagana kadagiti parsua nga agnaed iti danum nga umaduda, ket punnoenda ti taaw. Binilinna met dagiti tumatayab nga umaduda.

23 Limmabas ti rabii, ket dimteng ti bigat. Daytoy ti maikalima nga aldaw.

24 Imbilin ti Dios, “Patauden ti daga ti amin a kita ti animal: naamo ken naatap, dadakkel ken babassit.” Ket naaramid a kasta. 25 Inaramid ngarud amin ida ti Dios. Naay-ayo ti Dios iti nakitana.

26 Kalpasanna, kinuna ti Dios, “Ita, aramidentayo ti tao. Umaspingdanto kadatayo, ket kalanglangatayo ida. Iturayandanto dagiti ikan, dagiti tumatayab, ken amin nga animal a naamo ken naatap,^c dadakkel ken babassit.” 27 Iti kasta, pinarsua ti Dios ti tao. Pinarsuana ti tao a kalanglangana. Pinarsuana ida a lalaki ken babai. 28 Binendisionanna ida a kunana, “Aganakkayo iti adu tapno

^aIdi . . . lubong; wenna punganay pinarsua ti Dios ti lubong; wenna Idi rugian ti Dios a parsuaen ti lubong.

^bti pannakabalin ti Dios; wenna ti Espiritu ti Dios; wenna adda angin a naggapu iti Dios; wenna adda napigsa nga angin.

^canimal a naamo ken naatap kuna ti maysa a kadaanan a patarus. Iti Hebreo, animal a naamo ken amin a daga.

agnaedto dagiti kaputotanyo iti amin a paset ti daga ket iturayandanto ti daga. Dutokankayo a mangituray kadagiti ikan, dagiti tumatayab, ken dagiti amin nga atap nga animal. ²⁹Itedko a taraonyo dagiti amin a kita ti bukel ken amin a bunga ti kayo. ³⁰Ngem itedko kadagiti amin nga atap nga animal ken amin a tumatayab dagiti ruuot ken mulmula nga adda bulongna a kas taraonda.” Ket naaramid a kasta. ³¹Kinita ti Dios dagiti amin nga inaramidna, ket naay-ayo iti kasta unay.

Limmabas ti rabii, ket dimteng ti bigat. Daytoy ti maikanem nga aldaw. **2** Naaramid ngarud ti entero a lubong. ²Iti maikapito nga aldaw, lineppas ti Dios ti amin nga aramidna, ket nagsardeng a nagparsua. ³Binendisionanna ti maikapito nga aldaw, ket inlasinna a naisangsangayan nga aldaw gapu ta iti dayta nga aldaw, lineppasna ti panagparsuana ket nagsardeng a nagparsua. ⁴Kastoy ti pannakaparsua ti lubong.

Ti Hardin ti Eden

Idi parsuaen ti APO^a a Dios ti lubong, ⁵awan ti mula iti daga ken awan ti bukel a nagrusing agsipud ta dina pinagtudo ken awan ti mangtalon iti daga. ⁶Ngem

adda danum nga aggapu iti uneg ket sibuganna ti daga.

⁷Kalpasanna, nangala ti APO a Dios iti daga ket nangbukel iti maysa a tao.^b Insang-awna ti anges a makaited biag iti agong ti binukelna a tao ket naaddaan iti biag.

⁸Nangaramid ti APO a Dios iti maysa a hardin idia Eden, iti Daya. Sadiay ti nangikabilanna iti tao a binukelna. ⁹Pinagtubona ti amin a kita ti agkakapintas a kayo ken agbunga iti nasayaat. Iti tengnga ti hardin, adda ti kayo a mangted iti biag ken ti kayo a mangted iti pannakaammo iti naimbag ken iti dakes.

¹⁰Adda karayan nga agayus iti Eden a mangpasayak iti hardin; iti labes ti Eden, nagsanga iti uppap a karayan.

¹¹Pison ti nagan ti umuna a karayan ket agayus iti likmut ti pagilian ti Havila.

¹²Ditoy ti pakasarakan iti puro a bali-tok agraman bangbanglo a manmano a masarakan ken agkakapatag a bato.

¹³Gihon ti nagan ti maikadua a karayan; agayus iti likmut ti pagilian ti Cus.

¹⁴Tigris ti maikatlo a karayan nga agayus iti dayaan ti Asiria. Eufrates ti maikapap a karayan.

¹⁵Insaad ti APO a Dios ti tao iti Hardin ti Eden tapno talonen ken aywananna. ¹⁶Imbagana iti lalaki, “Mabalin-

^ati APO: No aramaten iti Hebreo a teksto ti YAHWEH a naiyulog iti *Jehova* kadagiti kadaanan a patarus, aramaten daytoy a patarus ti APO, iti dadakkel a letra, kas ar-aramaten dagiti adu a patarus iti Ingles.

^bdaga . . . tao: Umasing ti pannakabalikas ti *daga* ken ti *lalaki* iti Hebreo

mo ti mangan iti bunga ti uray ania a kayo iti hardin ¹⁷malaksid ti bunga ti kayo a mangted iti pannakaammo iti naimbag ken iti dakes. Masapul a dimo kanen ti bunga dayta a kayo; no manganka, matayka iti dayta nga aldaw.”

¹⁸Kinuna ti APO a Dios, “Saan a nasayaat nga agmaymaysa ti lalaki. Yaramidak iti rumbeng a kaduana a mangtulong kenkuana.” ¹⁹Iti kasta, nangala iti daga ket inaramidna dagiti amin nga animal ken dagiti amin a tumatayab ket impanna iti lalaki tapno kitaenna no ania ti ipanaganna kadakuada. Kastoy ti pannakapanaganda amin. ²⁰Pinananganan ngarud ti lalaki dagiti amin a tumatayab ken dagiti amin nga animal; ngem awan ti rumbeng a kaduana a tumulong kenkuana.

²¹Kalpasanna, pinaturog ti APO a Dios ti lalaki iti nairut. Bayat ti pannaturogna, nangala iti maysa kadagiti paragpag ti lalaki sana sinerraan iti lasag. ²²Inaramidna a babai ti paragpag nga innalana iti lalaki sana impan kenkuana. ²³Kinuna ti lalaki,

“Adda met laengen kas kaniak—
Tulang a naggapu iti tulangko,
ken lasag a naala iti lasagko.
‘Babai’ ti naganna ta naala iti
lalaki.”^a

²⁴Daytoy ti gapuna a panawan ti lalaki dagiti nagannak kenkuana ket agtiponda iti asawana; iti kasta, agmaymaysada.

²⁵Agpada a lamolamo ti lalaki ken ti babai ngem awan kadakuada ti panagbain.

Ti Panagsukir ti Tao

3 Ti uleg ti kasikapan nga animal nga inaramid ti APO a Dios.

“Agpayso kadi nga imbaga ti Dios a dikay mangan iti bunga ti uray ania a kayo iti hardin?” sinaludsod ti uleg iti babai.

²“Mabalinmi kano ti mangan iti bunga ti uray ania a kayo iti hardin,” insungbat ti babai, ³“malaksid ti kayo nga adda iti tengnga. Imbaga ti Dios a dikam kano mangan iti bunga dayta a kayo,

wenno uray sagiden la koma; ta no aramidenmi ti kasta, mataykami.”

⁴“Saan a pudno dayta,” insungbat ti uleg. “Saankayo a matay! ⁵Kasta ti kuna ti Dios agsipud ta ammona a no mangankayo iti bunga ti kayo, maadaankayto iti pannakaammo iti naimbag ken iti dakes ken pannakaawat kas kadagiti didiosen.”

⁶Nakita ti babai a napintas ti kayo ken nasayaat a kanen ti bungana. “Nagpintas ket ngatan ti agbalin la masirib!” kinunana iti nakemna, Nangala ngarud iti sumagmamano a bunga ti kayo ket kinnanna. Kalpasanna, inikkanna ti asawana ket nangan met. ⁷Apaman a naka-panganda, naaddaanda iti pannakaawat ket nabigbigda a lamolamoda. Iti kasta, namagsasaipda kadagiti bulong ti kayo nga igos a pinangabbongda iti bagida.

⁸Iti dayta a sumipngget, nangngegda ti arimpadek ti APO a Dios iti hardin. Nanglemmeng dagiti agassawa kadagiti kakaykaywan, ⁹ngem pinukkawan ti APO a Dios ti lalaki. “Sadino ti yanmo?” kinunana.

¹⁰“Nangngegko ti arimpadekmo ti minuyongan,” insungbat ti lalaki. “Ngem nagbutengak ket naglemmengak gapu ta lamolamoak.”

¹¹“Siasino ti nangibaga a lamolamo-ka?” sinaludsod ti Dios. “Nanganka kaditi iti bunga nga imparitko a kanem?”

¹²“Ti babai nga inkabilmo ditoy a katakunaynayko, inikkannan ti bunga ti kayo ket kinnanko,” insungbat ti lalaki.

¹³“Apay nga inaramidmo daytoy?” kinuna ti APO a Dios iti babai.

“Inallilawnak ti uleg ket nanganak,” insungbatna.

Ikeddeng ti Dios ti Dusa

¹⁴Kinuna ti APO a Dios iti uleg, “Madusaka gapu iti daytoy; sika laeng kadagiti amin nga animal ti masapul a mangibaklay iti daytoy a lunod: Manipud ita, aguyaska ket tapok ti kanem iti unos ti panagbiagmo. ¹⁵Agginnurakayto iti babai; kanayonto nga agbinnu-

^aBabai . . . lalaki: Umasing ti pannakabalikas ti babai ken ti lalaki iti Hebreo.

sor ti tao ken ti uleg. Tarigagayto ti tao a pis-iten ti ulom ket tarigagaymonto met a kagaten ti mukodna.”

¹⁶Ket kinunana iti babai, “Paaduekto ti rigatmo bayat ti panagsikogmo ken ti ut-ot ti panagpasikalmo. Nupay kasta, narugsokanto latta iti asawam ngem itu-rayannakanto latta.”

¹⁷Ket kinunana iti lalaki, “Impangagmo ti asawam ket kinnanmo ti bunga nga imbagak a dimo kanen. Gapu iti daytoy nga inaramidmo, mailunodto ti daga. Masapul nga agrabahoka a nalaing iti unos ti panagbiagmo tapno pataudenna iti umanay a taraonmo. ¹⁸Pataudennanto dagiti ruruot ken sisiitan ket kapilitanto a manganka kadagiti balang a mula. ¹⁹Masapul nga agling-etka ket agrabahoka iti nadagsen tapno adda ibunga ti daga agingga nga agsublika iti daga a nakabuklam. Nabukelka iti daga ket agsublikanto met laeng iti daga.”

²⁰Eva^a ti impanagan ni Adan^b iti asawana gapu ta isu ti ina ti amin a tao.

²¹Ket nangaramid ti APO a Dios kadagiti pagan-anay a lalat ti animal a pinangkawesna kada Adan ken Eva.

Mapagtalaw da Adan ken Eva iti Hardin

²²Kalpasanna, kinuna ti APO a Dios, “Ita, addan ammo ken sirmata ti tao ket nagbalin a kas kadatayo. Masapul a saan a mapalubosan a mangan iti kayo a mangted biag ket agbiag iti agnanayon.”

²³Ngarud, pinagtalaw ti APO a Dios ti tao iti Hardin ti Eden ket pinagtrabahona iti daga a nakabuklanna.

²⁴Iti bangirna ti daya ti hardin, nangikabil kadagiti narungsot nga animal a nagpayak ken maysa a sumsumged a kumpulan a naiturnong iti amin a sulì. Inaramidna daytoy tapno awan umasideg iti kayo a mangted biag.

Copyright 1983

by

PHILIPPINE BIBLE SOCIETY

890 United Nations Avenue

Manila, Philippines

NAIMBAG A DAMAG BIBLIA

Ilokano PV Bible IPV 53P

PBS 83.5M - 1 (APO)

Printed in the Philippines

Ti Baro a Tulag: c Philippine Bible Society 1973

Biblia: c Philippine Bible Society 1983

Dagiti Mapa: c United Bible Societies 1976, 1982